

Государственное образовательное учреждение
Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко

Филологический факультет

Кафедра молдавской филологии

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического факультета

доц. **О.В. Еремеева**

(подпись, расшифровка подписи)

“ 03 ” 10 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на **2019 / 2020** учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЯЗЫК»

(молдавский)

Специальность:

2.23.05.01 «Наземные транспортно-технологические средства»

Специализация №3:

Технические средства агропромышленного комплекса

для набора **2019** года

Квалификация (степень) выпускника:

инженер

Форма обучения:

очная, заочная

Тирасполь, 2019

Рабочая программа дисциплины Б1.В.01 «Официальный язык» (молдавский) /сост. Е.Н. Бабий – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2019 - 2020 - 12 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины «Официальный язык» студентам очной и заочной формы обучения специальности 2.23.05.01 «Наземные транспортно-технологические средства», специализация №3 «Технические средства агропромышленного комплекса».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования специальности 2.23.05.01 «Наземные транспортно-технологические средства», специализация №3 «Технические средства агропромышленного комплекса» утвержденного приказом № 1022 от 11.08.2016г. Министерством образования и науки РФ с учетом дополнений и изменений от 13. 07.2017г.

Составители:  / Е.Н. Бабий, ст. преподаватель/
(подпись)

 / Л.П. Калина, преподаватель/
(подпись)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основной целью курса «Официальный язык» (молдавский) в неязыковом вузе является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения официального языка как в повседневном, так и в профессиональном общении, сформировать практические навыки владения официальным (молдавским) литературным языком.

Курс официального языка носит многоцелевой характер, включающий практическую, образовательную, развивающую и воспитательную цель.

Практическая цель заключается в формировании у студента способности и готовности к межкультурной профессиональной коммуникации, что предполагает развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо), и непосредственного устного (говорение, аудирование) общения.

Образовательная цель предполагает изучение официального языка как средства межкультурного общения и инструмента познания культуры определённой национальной общности, совершенствование культуры мышления, общения, речи.

Развивающая цель предполагает овладение определёнными когнитивными приёмами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность, развитие способности к социальному взаимодействию, формирование общеучебных и компенсирующих компенсаторных умений, а также умений самосовершенствования.

Задачи:

- совершенствовать грамматическую и лингвистическую компетенцию (систематизация и обобщение языкового материала с целью использования его в виде письменных или устных текстов в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать дискурсивную компетенцию (умение репродуцировать и продуцировать тексты монологического и диалогического характера в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать социальную компетенцию (умение понимать основные социально-поведенческие характеристики собеседников, реализовать свои коммуникативные намерения адекватно своему социальному статусу в ситуациях учебно-профессиональной и научных сфер общения);

- сформировать социо-лингвистическую компетенцию (умение пользоваться различными речевыми стратегиями и тактиками, используемыми в учебно-профессиональной и научной сферах общения).

2. Место дисциплины в структуре ООПВО

Дисциплина «Официальный язык» (молдавский) является дисциплиной вариативной части Блока 1 учебного плана подготовки специалиста специальности 2.23.05.01 «Наземные транспортно-технологические средства» (Б1.В.01).

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, полученные студентами в средней общеобразовательной школе, в частности, официального современного молдавского языка.

Программа имеет коммуникативно-направленный и профессионально-ориентированный характер, позволяющий практически овладеть речевыми навыками и умениями в соответствии с языковым уровнем обучаемых. Отражает современные тенденции и требования к обучению и практическому владению официальным языком в повседневной и профессиональной сферах общения. В ней сформулированы конкретные задачи обучения, структура курса, а также указывается тематика и характер языкового материала, рекомендуемых для освоения различных видов речевой деятельности на разных этапах учебного процесса. В программу включены требования к текущему, и итоговому контролю.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОПК-2	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

В результате освоения дисциплины студент должен:

3.1. знать:

- лексический минимум учебных лексических единиц общего и терминологического характера необходимый для работы с профессиональной литературой и осуществление взаимодействия на официальном языке;
- лексический и грамматический минимум в объеме необходимом для осуществления профессиональной коммуникации и работы со специализированной литературой на официальном языке;
- лексико-грамматические и произносительные нормы литературного молдавского языка;
- орфографические и пунктуационные правила молдавского литературного языка;

3.2. уметь:

- достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме;
- правильно определять семантику слова;
- чётко и стилистически грамотно выражать свои мысли;
- применять полученные знания в профессиональной деятельности;
- предупреждать и преодолевать ошибки в развитии коммуникативно-речевых умения и навыков;

3.3. владеть:

- навыками построения монологического высказывания и ведения диалога;
- письменной и устной формами молдавского литературного языка.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Самост. работы	Форма итогового контроля
		В том числе						
		Аудиторных				Самост. работы		
Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан					
Очное отделение								
II	3/108	50		50		58	зачет с оценкой	
Итого:	3 / 108	50		50		58		
Заочное отделение								
II	3/108	10		10		94	зачет с оценкой (4) ч	
Итого:	3 / 108	10		10		94	зачет с оценкой (4) ч	

4.2.1. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины для дневной формы обучения

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Консолидаря темелор	32			16	16
2	Систематизаря куноштинцелор	32			16	16
3	Терминологие профессионалэ	44			18	26
Итого:		108			50	58

4.2.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины для заочной формы обучения

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СРС)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Консолидаря темелор	20			2	18
2	Систематизаря куноштинцелор	36			2	34
3	Терминологие профессионалэ	48			6	42
	Прегэтиря пентру колоквиу	4				4
Итого:		108			10	98

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции учебным планом не предусмотрены.

Практические (семинарские) занятия учебным планом не предусмотрены.

Лабораторная работа (для дневной формы обучения)

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Субстантивул. Женул ши нумэрул. Пронумеле персонале. Пронумеле де политеце <i>Диалог:</i> Лимба молдовеняскэ. Фачемкуноштинцэ	фише де лукру
2	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Казул субстантивулуй. Артиколул субстантивал <i>Текст:</i> Аутобиография. Фамилия мя	фише де лукру
3	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Артиколул посесив. Нумералул кардинал. <i>Текст:</i> Студииле	фише де лукру
4	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Женул ши нумэрул аджективелор <i>Текст:</i> УСН «Т. Г. Шевченко»	фише де лукру
5	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Граделе де компарацие але аджективулуй <i>Текст:</i> Зиуа де мункэ	фише де лукру
6	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Модул индикатив. Тимпул презент. <i>Текст:</i> Дупэ мункэ вине одихна	фише де лукру
7	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Вербул. Модул индикатив. Тимпул трекут. <i>Текст:</i> Анотимпуриле	фише де лукру
8	1	2	Лукраре де евалуаре	фише
9	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Вербул. Модул индикатив. Тимпул виитор <i>Текст:</i> Каса пэринтяскэ	фише де лукру

10	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Вербул. Модул конжунктив. <i>Текст:</i> Плаюл натал	фише де лукру
11	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Вербул. Модул кондиционал-оптатив <i>Текст:</i> Локурь меморабиле	фише де лукру
12	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Конжугаря вербелор нерегулате <i>Текст:</i> Натура – богэция пэмынтулуй	фише де лукру
13	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Пронумеле рефлексиве <i>Диалог:</i> Марь нуме молдовенешть: Д. Кантемир, М. Еминеску, М. Биешу, Е. Дога, Е. Лотяну, М. Волонтир	фише де лукру
14	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Конжугаря вербелор рефлексиве <i>Текст:</i> Професия алясэ	фише де лукру
15	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Пронумеле посесиве <i>Текст:</i> Вииторул спечиалист	фише де лукру
16	2	2	Лукраре де евалуаре	
17	3	2	<i>Грамматикэ:</i> Деклинаря пронумелор демонстративе <i>Текст:</i> Ын секторул агроиндустириал	фише де лукру
18	3	2	<i>Грамматикэ:</i> Пронумеленехотэрыте <i>Текст:</i> Култура плантелор де кымп	фише де лукру
19	3	2	<i>Грамматикэ:</i> Деклинаря нумералелор ординале <i>Текст:</i> Зоотехние ши авикултурэ	фише де лукру
20	3	2	<i>Грамматикэ:</i> Препозиция. Конжункция <i>Текст:</i> Ын ливадэ	фише де лукру
21	3	2	<i>Грамматикэ:</i> Адвербул. Граделе де компарацие <i>Текст:</i> Оризонт еколожик	фише де лукру
22	3	2	<i>Грамматикэ:</i> Формаря кувинтелор <i>Текст:</i> Електричитатя ын вяца контемпоранэ	фише де лукру
23	3	2	<i>Грамматикэ:</i> Ымбинэриле стабиле де кувинте <i>Текст:</i> Паркул техник	фише де лукру
24	3	2	Рекапитуларя ши систематизаря капачитэцилор	фише
25	3	2	Евалуаря ши верификаря куноштинцелор	фише де лукру
Итого:		50		

Самостоятельная работа студента на очном отделении:

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СР	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1	Выполнение домашнего задания	4
	2	Подготовка к переводу и пересказу текстов, выполнение заданий	6
	3	Выполнение практических заданий	6
		Итого:	16
Раздел 2	1	Выполнение практических заданий	6
	2	Написание сочинений	4
	3	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	6
		Итого:	16

Раздел 3	1	Выполнение практических заданий	6
	2	Составление диалога	4
	3.	Составление плана текста и написание сочинений разных типов	6
	4.	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	6
	5.	Подготовка словаря терминов	4
			Итого:
Всего:			58

Лабораторная работа (для заочной формы обучения)

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	1	2	Лимба молдовеняскэ. Норме де лимбэ	<i>фише де лукру</i>
2	1	2	Култура ворбирий. Фачем куноштинцэ	<i>фише де лукру</i>
3	2	2	Ворбиря оралэ ши скрисэ. Пронумеле персонале, посесиве	<i>фише де лукру</i>
4	2	2	Стилул штиинцифик. Терминология професионалэ	<i>фише де лукру</i>
5	2	2	Стилул официал-административ. Норме де ворбире	<i>фише де лукру</i>
Итого:		10		

Самостоятельная работа студента на заочном отделении:

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1.	Выполнение домашнего задания	4
	2.	Подготовка к переводу и пересказу текстов, выполнение заданий	6
	3.	Выполнение практических заданий	4
	4.	Подготовка сообщения по теме	4
			Итого:
Раздел 2	1.	Выполнение практических заданий	6
	2.	Составление плана текста. Составление вопросов к тексту.	6
	3.	Чтение и перевод текста	6
	4	Составление диалога	6
	5	Написание сочинений	4
	6	Подготовка сообщения по теме	6
			Итого:
Раздел 3	1	Выполнение практических заданий	6
	2	Составление диалога	6
	3.	Составление плана текста и написание сочинений разных типов	6
	4.	Составление вопросов к тексту	6

	5.	Чтение и перевод текста.	6
	6.	Подготовка сообщения по теме	6
	7.	Подготовка словаря терминов	6
		Итого:	42
		Подготовка к зачету	4
Всего:			94

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые проекты (работы) по дисциплине «Официальный язык» (молдавский) учебным планом не предусмотрены.

6. Образовательные технологии

Предъявление лингвистического инструментария, необходимого для реализации общения на официальном языке, основывается на использовании коммуниктивно-интерактивного метода на лабораторно-практических занятиях по молдавскому языку. Активизация и совершенствование речевых навыков осуществляется через выполнение практических упражнений по всем видам деятельности: чтение, аудирование, говорение и письмо. Каждое занятие содержит образцы диалогической и монологической речи, закрепляемые в широкой системе лексико-грамматических упражнений. Предусмотрено развитие навыков письменной речи на основе шаблонов и деловой документации.

Специфика дисциплины определяет необходимость более широкого использования новых образовательных технологий, хотя традиционные (репродуктивные) методы, направленные на передачу определённой суммы знаний и формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы, также помогают реализовывать ряд задач.

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий особое внимание уделено активным формам работы на лабораторно-практическом занятии, приемам обучения спонтанной речи через описание ситуаций межкультурного общения: метод проектов, метод дебатов, обучающие игры, мозговой штурм, метод конструктивной дискуссии, метод мозаичного чтения. Моделирование профессиональных ситуаций общения и решение практических задач направлено на активизацию и автоматизацию речевых навыков, и использование их в своей профессиональной деятельности. Таким образом, обучение происходит с использованием следующих образовательных технологий: информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), технология модульного обучения, технология индивидуализации обучения, проектная технология, технология обучения в сотрудничестве, игровая технология, технология развития критического мышления.

Используемые технологии реализуют личностно-деятельностный и компетентностный подходы, которые способствуют формированию и развитию поликультурной языковой личности; способностей студентов осуществлять профессиональную деятельность; когнитивных способностей студентов; готовности их к саморазвитию и самообразованию; способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ПР, ЛР)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Количество часов</i>
	ЛР	Дискуссии и миконференции на заданную тему	6
		Тестовые задания	6
		Игровая технология	4
		Технология обучения в сотрудничестве	2
		Итого:	18

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Текущий контроль предусмотрен как в индивидуальной, так и в групповой формах. Виды текущего контроля, используемые на лабораторно-практическом занятии: воспроизведение и составление диалога или монологического высказывания по изучаемой теме; анализ проектов и презентаций, составление рефератов и тезисов доклада, использование ИКТ в своем выступлении, тестирование, опрос, контрольные срезы, анализ устных, письменных, творческих работ. Они демонстрируют степень освоения тематического материала и уровень владения официальным языком устной и письменной речи.

Итоговая аттестация проводится в форме зачета с оценкой.

Контрольно-измерительные материалы представлены в ФОС.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература:

1. Дикционар-практикум. Вербул. Едичие пентру алолингвь. Алк. Гурски Г.Б. - Т, 2012
2. Евалуаре ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де тесте ла лимба молдовеняскэ пентру алолингвь. Алк. Мазепа Т.А.- Т., 2014г.
3. Кулежере де текстешь екзерчиций. Алк. Опря Е.К., Л.П.Дубровина. – Тираспол, 2012
4. Лимба молдовеняскэ (пентру студений алолингвь). Алк. Мазепа Т. А., Корноголуб Е.В. – Тираспол, 2010.
5. Практикум ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де текстешь ла лимба молдовеняскэ пентру алолингвь. Алк. Чеховская М.А. – Т., 2015г.
6. Текстешь пентру традучере дин лимба молдовеняскэ. Кулежере де текстешь пентру алолингвь.- Гурски.Г.Б. - Т, 2015

8.2. Дополнительная литература:

1. Габужа Д.А. Молдавский язык в таблицах.– Тираспол, 2000
2. Дикционар молдовенеск-рус. Молдавско-русский словарь. Аут. И.Ецко, Т.Урсу, Т.Челак – Кишинэу, 1987
3. Кулежере де екзерчиций ла лимба молдовеняскэ. Алк. М.Чеховская, М.Погоня– Т: УСН,1993
4. Магдер Т.С. Молдавский язык: как его познать? Учебно-справочное издание. – К: Concordia, 1989
5. Режимул ортографик, ортоепик ши де пунктуацие ал функционэрий лимбий молдовенешть ын Република Молдовеняскэ Нистрянэ. – Тираспол: ИСПК, 2007
6. Русско-молдавский разговорник. А.М. Дырул, И.И. Ецко, Ф.С. Котельник. – 4-е изд. – К: Лумина, 1987
7. Сборник текстов и заданий по молдавскому языку. Алк. А.М. Беднягина, Л.П. Дубровина, М.В. Погоня, М.А. Чеховская – Тирасполь, РИО,1993г.
8. Табеле ла лимба молдовеняскэ пентру шкоала русэ. Индикаций методиче. Алк. Д.А. Габужа, С.Н. Гореева– Тираспол: ИСНДЫ, 2007

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

www.wikipedia.ru - Универсальная энциклопедия «Википедия»

www.slovari.ru - Электронные словари

<http://litera.spsu.ru> – официальный сайт филологического факультета

www.spsu.ru– официальный сайт ПГУ

<http://dex.md> – электронный словарь

www.languages-study.com/

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Освоение дисциплины «Официальный язык» предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Аудитории, в которых проходят лабораторные занятия по данной дисциплине, должны быть оснащены необходимой учебной и учебно-методической литературой, тестовыми заданиями по дисциплинам, мультимедийным оборудованием, а также компьютерной техникой, обеспечивающей, в том числе, возможность выхода в Интернет.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Целью обучения официального (молдавского) языка является развитие у студентов умений и навыков различных видах речевой деятельности: чтении, говорении, письме, аудировании, что в конечном итоге позволит, по окончании изучения дисциплины «Официальный язык», достаточно свободно читать литературу по специальности, принимать участие в устном и письменном общении на официальном молдавском языке в пределах тематики, так или иначе связанной с профессией. Обучение официальному языку базируется на личностно-деятельностном подходе к профессионально ориентированному и коммуникативно-направленному обучению; на взаимосвязанном обучении всем видам речевой деятельности; развивающем, проблемном обучении, стимулирующем интеллектуальное и эмоциональное развитие личности студента; учет сфер и ситуаций, определяющих основные направления применения устной и письменной речи.

Тематический план изучения дисциплины предполагает рассмотрение теоретических вопросов и выполнение коммуникативных заданий на практических занятиях. Практические занятия посвящаются приобретению различных конкретных умений общения на официальном языке, а также формированию учебных (компенсирующих) умений. Студенты учатся работать с текстами общей и профессиональной направленности на официальном языке. На практических занятиях осуществляется также формирование учебных (компенсирующих) умений работать со словарями разных типов, справочниками и другими источниками дополнительной информации. Наиболее значимыми в процессе обучения студентов являются: составление монологических и диалогических высказываний по изучаемым темам; составление вопросов по теме для взаимоконтроля; оценка полученного результата; анализ устного ответа по представленным критериям: соблюдение произносительных, грамматических, лексических норм. Большое место на занятиях отводится ролевым и деловым играм, с помощью которых студенты обучаются общению на официальном языке. Участие в таких играх позволяет выработать чувство такта по отношению к партнеру по общению, умение вежливо и доброжелательно подвести его к желаемым результатам переговоров.

Самостоятельная работа наряду с аудиторной представляет одну из форм учебного процесса и является существенной его частью которая должна обеспечивать достижение практических целей, намеченных в программе, и дать студенту возможность овладеть ее технологией, позволяющей по окончании курса обучения поддерживать и совершенствовать свою языковую и коммуникативную компетенцию. Это планируемая работа, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа студентов может быть в форме домашней учебной работы, главное назначение которой заключается в закреплении знаний и умений, полученных на аудиторных занятиях и отработке навыков усвоения нового материала, изученного самостоятельно.

Текущий контроль усвоения приобретенных знаний и качества сформированных умений устного и письменного общения на официальном языке осуществляется в конце каждого практического занятия с помощью специальных тестовых заданий или устного опроса. Периодически планируется написание диктантов и сочинений.

Итоговый контроль и оценка знаний, умений и навыков студентов осуществляется на зачете по предмету «Официальный язык». К зачету допускаются студенты, усвоившие учебный материал и выполнившие все задания.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Официальный язык (молдавский)» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 2.23.05.01 «Наземные транспортно-технологические средства» и учебного плана по профилю подготовки «Технические средства АПК» и примерной учебной программы по официальному молдавскому языку.

11. Технологическая карта дисциплины

Курс I группа АТ19ДР65НТ1, АТ19ВР65ТС семестр II

Преподаватель - лектор _____

Преподаватели, ведущие практические занятия:

Людмила Петровна Калина (на очном отделении)

Елена Николаевна Бабий (на заочном отделении)

Кафедра молдавской филологии

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования специальности 2.23.05.01 «Наземные транспортно-технологические средства», специализация №3 «Технические средства агропромышленного комплекса» утвержденного приказом № 1022 от 11.08.2016г. Министерством образования и науки РФ., с учетом дополнений и изменений от 13.07.2017г.

Составители: Е.Н. Бабий / Е.Н. Бабий, ст. преподаватель/
Л.П. Калина / Л.П. Калина, преподаватель/

И.о. зав. кафедрой молдавской филологии Е.В. Корноглуб ст. преп. Е.В. Корноглуб

Согласовано:

И.о. зав. кафедрой «Эи Р МТП» _____ Г В Клинк

И.о. декана аграрно-технологического факультета _____ А.В. Димогло